

CLOCK SET UP INSTRUCTIONS

1. Move the clock close to its final location. Make sure the clock is positioned firmly on the floor. Levelers are provided on the bottom of the cabinet. (See figure 1). **WARNING:** ENSURE CLOCK IS POSITIONED SQUARE AND FIRM ON THE FLOOR SO THAT IT WILL NOT FALL OVER. ADJUST LEVELERS FOR MAXIMUM STABILITY AND PROPER ALIGNMENT.
2. Access to the clock's quartz movement, is made in two possible ways; through the front door(s), or through the upper back access panel. If access is not possible through the front door(s), then you will need to remove the upper back access panel. This panel was secured for shipment with retainer clips. (See Figure 2) Turn the retainer clips to allow the back access panel to slide out of the grooves. Replace this panel after set up is complete, and turn the retainer clips to hold it in position.
3. Some clocks have decorative chains and weight shells. The chains are used to support the decorative weight shells, and have been secured for shipment in a bag and are located directly under the quartz movement. As you remove the chains from the bag, please notice each chain has a hook at the end. These hooks are used to hang the decorative weight shells. (See figure 3).

WARNING: KEEP PLASTIC BAGS AND SMALL PARTS AWAY FROM CHILDREN.



FIGURE 1
FIGURA 1
FIGURE 1
ABBILDUNG 1

QUARTZ MOVEMENT INSTRUCTIONS

SETTING THE TIME

1. Before inserting the batteries (Figure 6), adjust the time to **5:50** by using the Time Setting knob (Figure 6) to rotate the hands **CLOCKWISE**.
2. Install two "C" size alkaline batteries according to the +/- symbols in the battery holders. (Figure 6) Do not install the batteries on the Pendulum Drive motor at this time. (Figure 7)
3. Set the time by using the Time Setting knob (Figure 6) to rotate the hands **CLOCKWISE**. If setting the time for PM, make sure the hour hand passes through 12 o'clock noon until the desired time is shown. While setting the time, it is normal to hear sounds from the movement or speaker. Continue advancing the time until the correct time is shown. Once the time is set, the melody will adjust to the time selected, however, it is important that the clock movement be allowed to operate for at least one hour for the chime sequence to become fully functional. The clock may chime out of sequence during the first hour of operation. The quartz movement is highly accurate and has been adjusted at the factory for precise time keeping.



FIGURE 2
FIGURA 2
FIGURE 2
ABBILDUNG 2

SETTING THE MELODY (SEE FIGURE 6)

SELECT: Use the chime SELECT switch to select the chime melody according to the following settings:

- 4X4 WESTMINSTER = Westminster melody and Hour Strike on the hour. Additionally ¼ of the melody at quarter past the hour, ½ the melody at half past the hour, ¾ of the melody at three-quarters past the hour, and the full melody on the hour.
- 4X4 AVE MARIA = Ave Maria melody and Hour Strike on the hour. Additionally ¼ of the melody at quarter past the hour, ½ the melody at half past the hour, ¾ of the melody at three-quarters past the hour, and the full melody on the hour.
- WESTMINSTER = Westminster melody and Hour Strike on the hour. No ¼, ½, ¾ melody during the hour.
- BIM BAM = Bim Bam strike on the hour (i.e. at 1 o'clock, 1 strike of "bim-bam", at 2 o'clock then 2 strike of "bim-bam", etc.) No melody.



FIGURE 3
FIGURA 3
FIGURE 3
ABBILDUNG 3

VOLUME CONTROL (SEE FIGURE 6)

VOLUME: Turn the Volume Control Knob to adjust the volume.

SOUND: Use the SOUND switch to select the sound options according to the following settings:

- PM11:00-AM5:45 NIGHT OFF = turns off the chime melody and strike from 11:00PM to 5:45AM (Automatic Nighttime volume shut-off)
- 24 Hr ON = the chime melody and strike are always ON
- OFF = the chime melody and stike are always OFF

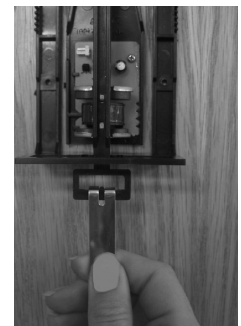
OTHER FEATURES (SEE FIGURE 6)

MONITOR: Press the MONITOR button to demonstrate the hourly chime melody.

SET: Advances the hour strike count without advancing the time shown on the clock. Hour strike may not match time shown on clock after pressing the SET button.

RESET: Resets the next hour strike count to 6:00AM. If after at least one hour, the hour strike count does not match the time:
 - set the time to 5:50 by using the Time Setting knob to rotate the hands CLOCKWISE
 - press the RESET button
 - set the time to the desired time by using the Time Setting knob to rotate the hands CLOCKWISE
 (If setting PM time, make sure the hour hand passes through 12 o'clock noon until the desired time is shown.)

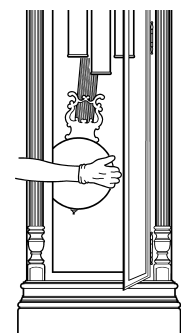
FIGURE 4
FIGURA 4
FIGURE 4
ABBILDUNG 4



PENDULUM SET-UP (for pendulum movements only)

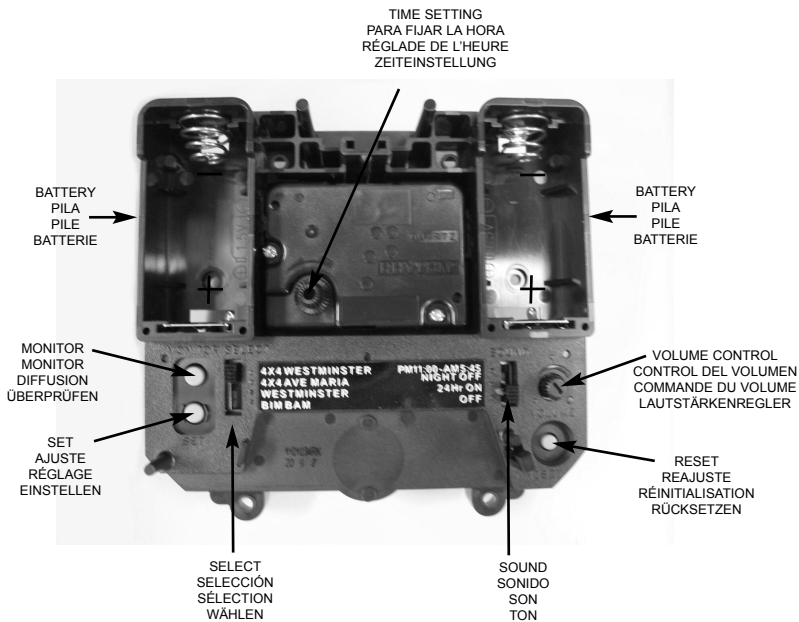
1. Release the Pendulum Guide from the Transport-Locking Pin (Figure 7) by gently pushing it sideways, allowing the guide to hang freely.
2. Hang the pendulum on the pendulum guide. (Figure 4 & Figure 7)
3. Install two "D" size alkaline battery for pendulum drive. (Figure 7)
4. Move the pendulum to the far left of center and release. (Figure 5)
5. Let the clock operate a few minutes until the pendulum settles into an even swinging motion.

FIGURE 5
FIGURA 5
FIGURE 5
ABBILDUNG 5

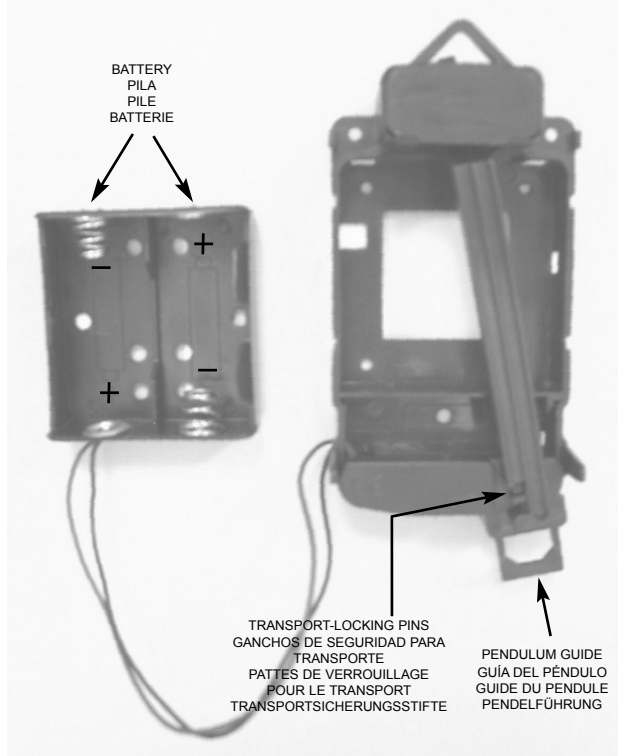


BATTERY REPLACEMENT

If the clock begins to lose time, chime weakens, or pendulum stops to swing, this is the sign of weak or exhausted batteries. Replace with new alkaline batteries.



QUARTZ MOVEMENT - FIGURE 6
MÓVIMENTO CUARZO - FIGURA 6
MÉCANISME AU QUARTZ - FIGURE 6
QUARZGEWERK - ABBILDUNG 6



PENDULUM DRIVER - FIGURE 7
IMPULSOR DEL PÉNDULO - FIGURA 7
ENTRAÎNEMENT DU PENDULE - FIGURE 7
PENDELANTRIEB - ABBILDUNG 7

LIMITED WARRANTY

This product has been manufactured using only the very finest of materials and has been thoroughly tested prior to leaving our manufacturing facility.

Howard Miller warrants to the original consumer/purchaser or recipient that this product will be free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of two years from date of purchase. Howard Miller's obligation under this warranty shall be limited to repairing the product with new or renewed components or, at its option, replacing it with a new or renewed product. This warranty does not include damage to product or components resulting from abuse, accident, alteration, climatic/environmental conditions, damage beyond normal use, freight damage, mishandling, misuse, or unauthorized repair. This warranty is void if any service is performed by an unauthorized person or sold by anyone other than an authorized Howard Miller dealer.

HOWARD MILLER DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF BREACH OF THIS WARRANTY OR ANY IMPLIED WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES ON THIS PRODUCT SHALL BE IN EFFECT ONLY FOR THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND THEREAFTER, THERE SHALL BE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, (INCLUDING MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE), ON THIS PRODUCT.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or the limitation on how long an implied warranty lasts so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

SERVICE INFORMATION

Before pursuing service, ensure that all instructions provided with your Howard Miller product have been carefully followed. These instructions will provide detailed information to answer most questions. Contact the Howard Miller web site for a list of frequently asked questions that may conveniently resolve your problem or answer your question. (www.howardmiller.com)

In the unlikely event that your clock appears to be malfunctioning or requires repair, in **NORTH AMERICA** please call one of our Repair Technicians at (616) 772-9131. **OUTSIDE NORTH AMERICA** please call your distributor or agent.

Before calling, please have the following information available. The model number and serial number can be found on the Product Information Label. Please also have these instructions available at the time of your call.

Model Number: _____ Serial Number: _____
 Date Purchase: _____ Where Purchased: _____
 Brief Description of Problem: _____

1. Contact the Howard Miller Customer Service Department.
2. Have a copy of the original bill of sale or other proof of purchase or receipt date available.
3. Have the Howard Miller model number and serial number and a complete description of the problem available.
4. Return authorization is required from Howard Miller Customer Service prior to the return of any product or component to Howard Miller.

You will be charged for repair services if a bill of sale or other proof of purchase date is not provided, if instructions were not followed, if the product is beyond the Limited Warranty period or is otherwise outside the scope of the Limited Warranty. Transportation charges to and from the repair location must be paid by the purchaser.

It is the responsibility of the consignee to claim any freight loss or damage directly with the carrier. If the carton indicates signs of "visible damage", instruct the driver to note the damage on the freight bill. If the carton contains "concealed damage", notify the carrier and request in writing within 14 days of product receipt a carrier inspection and damage report. Failure to notify the carrier within 14 days of product receipt may waive your rights to a damage claim.

RELOJ DE PISO

MOVIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PÉNDULO DE CUARZO

Instrucciones de preparación del reloj

1. Mueva el reloj cerca de su ubicación final. Asegúrese que el reloj esté bien parado sobre el piso. Se proveen niveladores en la parte inferior del gabinete. (Vea la Figura 1). **ADVERTENCIA:** ASEGURESE QUE EL RELOJ ESTE VERTICAL Y FIRME SOBRE EL PISO DE MANERA QUE NO PUEDA VOLCARSE. AJUSTE LOS NIVELADORES PARA UNA ESTABILIDAD MAXIMA Y UNA BUENA ALINEACION.

2. El acceso al movimiento del cuarzo del reloj es posible de dos maneras; a través de la(s) puerta(s) del frente, o a través del panel de acceso de la parte posterior superior. Si el acceso no es posible a través de la(s) puerta(s) del frente, entonces tendrá que abrir el panel de acceso de la parte posterior superior. Este panel se aseguró para su envío con ganchos de retención. (Vea las Figuras 2 y 3). Gire los ganchos de retención para permitir que el panel de acceso se deslice hacia fuera por las ranuras. Coloque el panel nuevamente en su lugar al terminar los ajustes, y gire los ganchos de retención para sostenerlo en posición.

3. Algunos relojes tienen cadenas y cubiertas decorativas de las pesas.

Las cadenas se usan para sostener las cubiertas decorativas de las pesas, y se han asegurado para el transporte en una bolsa y están ubicadas directamente debajo del mecanismo de cuarzo. A medida que usted extrae las cadenas de la bolsa, por favor note que cada cadena tiene un gancho en el extremo. Esos ganchos se usan para suspender las cubiertas decorativas de las pesas, (Vea la figura 4).

ADVERTENCIA: MANTENGA LAS BOLSAS PLASTICAS Y LAS PIEZAS PEQUEÑAS ALEJADAS DE LOS NIÑOS.

INSTRUCCIONES DEL MECANISMO DE CUARZO

CÓMO FIJAR LA HORA

1. Antes de insertar las pilas (Figura 6), fije la hora a **5:50** usando la perilla para Fijar la Hora (Figura 6) para girar las manillas **EN SENTIDO HORARIO**.

2. Ponga dos pilas alcalinas de tamaño "C" de acuerdo a los símbolos +/- del portapilas (Figura 6).
No ponga las pilas en el motor del Impulsor del Péndulo por ahora (Figura 7).

3. Fije la hora usando la perilla para Fijar la Hora (Figura 6) para girar las manillas **EN SENTIDO HORARIO**. Si está fijando la hora para la tarde, asegúrese que las manillas pasen por las 12 de mediodía hasta llegar a la hora deseada. Cuando se fija la hora es normal oír sonidos sea del movimiento o del altoparlante. Siga avanzando hasta que vea la hora correcta. Una vez fijada la hora, la melodía se ajustará a la hora seleccionada; sin embargo, **es importante dejar que el movimiento del reloj funcione por lo menos una hora para que la secuencia del repique se convierta en algo totalmente funcional**. El reloj puede repicar fuera de secuencia durante la primera hora de funcionamiento. El movimiento de cuarzo es muy preciso y ha sido fijado en fábrica para que indique la hora exacta.

COMO PROGRAMAR LA MELODÍA (VEA LA FIGURA 6)

SELECCIÓN: Use el interruptor SELECT para seleccionar la melodía de repique de acuerdo a las siguientes programaciones:

4X4 WESTMINSTER	= Melodía Westminster y Repique de Hora cada hora. Además ¼ de la melodía quince minutos pasada la hora, ½ melodía a la media hora, ¾ de la melodía a los tres cuartos de hora, y toda la melodía a la hora exacta.
4X4 AVE MARIA	= Melodía Ave María y Repique de Hora cada hora. Además ¼ de la melodía quince minutos pasada la hora, ½ melodía a la media hora, ¾ de la melodía a los tres cuartos de hora, y toda la melodía a la hora exacta.
WESTMINSTER	= Melodía Westminster y Repique de Hora cada hora. No hay repique de melodía a ¼, ½, ¾ de hora durante la hora.
BIM BAM	= Repique Bim Bam cada hora (es decir, a la 1 en punto, 1 repique de "bim-bam", a las 2 en punto 2 repiques de "bim-bam", etc.) No hay melodía.

CONTROL DEL VOLUMEN (VEA LA FIGURA 6)

VOLUMEN: Gire la perilla de control de volumen para controlar el volumen.

SONIDO: Use el interruptor de SONIDO (SOUND) para seleccionar las opciones de sonido de acuerdo a los siguientes ajustes:

PM11:00-AM5:45 NIGHT OFF = Apaga la melodía de la campana y el repique desde las 11:00PM a las 5:45AM
(Apague automático del volumen durante la noche)

24 Hr ON = La melodía de la campana y el repique están siempre ACTIVADOS (ON)

OFF = La melodía de la campana y el repique están siempre DESACTIVADOS (OFF)

OTRAS CARACTERÍSTICAS (VEA LA FIGURA 6)

MONITOR: Pulse el botón del MONITOR para probar la melodía horaria de la campana.

AJUSTE: Avanza el número de repique de las horas sin cambiar la hora que muestra el reloj. El repique de la hora puede no corresponder a la hora que indica el reloj luego de pulsar el botón de AJUSTE (SET).

REAJUSTE: Reajuste el repique de la próxima hora para las 6:00AM. Si después de una hora el repique horario no corresponde a la hora:

- fije la hora a las 5:50 usando la perilla que fija la hora para girar las manillas en SENTIDO HORARIO

- Pulse el botón de REAJUSTE (RESET)

- Fije la hora a la hora deseada usando la perilla que fija la hora para girar las manillas en SENTIDO HORARIO

(Si está fijando la hora para la tarde, asegúrese que las manillas pasen por las 12 de mediodía hasta llegar a la hora deseada).

CÓMO PROGRAMAR EL PÉNDULO (sólo para el movimiento del péndulo)

1. Retire la espiga de traba de transporte (Figura 7) para liberar la guía del péndulo empujando despacio hacia los lados para dejar que la guía cuelgue libremente.

2. Cuelgue el péndulo de la guía del péndulo. (Figura 4 y Figura 7)

3. Ponga dos pilas alcalinas de tamaño "D" en el impulsor del péndulo. (Figura 7)

4. Mueva el péndulo al extremo izquierdo desde el centro y suéltelo. (Figura 5)

5. Deje que el reloj funcione por unos pocos minutos hasta que el péndulo obtenga un movimiento oscilatorio uniforme.

CAMBIO DE LA PILA

Si el reloj se empieza a atrasar, el sonido se debilita, o el péndulo deja de columpiarse, ésta es una señal de baterías bajas o descargadas. Cambie las baterías.

GARANTIA LIMITADA

Este producto fue fabricado utilizando únicamente los mejores materiales, y ha sido probado y examinado minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica.

Howard Miller le garantiza al consumidor/comprador original, o recipiente de este producto, que este reloj estará libre de defectos en material y fabricación bajo uso y servicio normal, por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La obligación de Howard Miller bajo esta garantía se limitará a la reparación de este producto utilizando componentes nuevos o renovados, o, a su opción, cambiará este producto con uno nuevo o renovado. Esta garantía no incluye daños al producto o sus componentes que son el resultado de abuso, accidentes, alteraciones, condiciones climatológicas o de medio ambiente, o algún daño ocasionado en exceso de uso normal, daños por motivo del transporte, mal uso o reparaciones no autorizadas. Esta garantía es nula si existe cualquier servicio efectuado por una persona no autorizada o se vende por cualquier persona que no sea un distribuidor autorizado de Howard Miller.

HOWARD MILLER RENUNCIA A CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES COMO RESULTADO DE UNA VIOLACION DE ESTA GARANTIA U OTRA GARANTIA IMPLICITA. GARANTIAS IMPLICITAS PARA ESTE PRODUCTO REGIRAN UNICAMENTE DURANTE LA DURACION DE LA GARANTIA DESCRITA ARRIBA, Y DESPUES, NO HABRAN GARANTIAS IMPLICITAS O EXPLICITAS (INCLUYENDO LA APTITUD O CONVENIENCIA PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR) EN ESTE PRODUCTO.

Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, o de daños incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que la limitación anterior lo excluya a Ud. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos, y es posible que Ud. cuente también con otros derechos que varían de estado a estado.

INFORMACION DE SERVICIO

Antes de intentar conseguir servicio, asegúrese de que todas las instrucciones incluidas aquí hayan sido cuidadosamente efectuadas. Estas instrucciones le ofrecerán información detallada, la cual contestará a la mayoría de sus preguntas. La mayoría de los problemas se pueden resolver sin devolver el reloj para servicio. Home page www.howardmiller.com

En el caso poco probable de que su reloj requiera reparaciones, en **NORTE AMERICA** favor de llamar a alguno de nuestros técnicos en reparaciones, al (616) 772-9131. **FUERA DE NORTE AMERICA**, favor de llamar a nuestro distribuidor o agente. Si ellos determinan que el problema no se puede resolver fácilmente, pueden recomendar algún centro de servicio autorizado en su área.

Antes de llamar, favor de tener disponible la siguiente información. Puede encontrar el número de modelo y número de serie en la etiqueta de información de producto.

Número de modelo: _____ Número de serie: _____
Fecha de compra: _____ Lugar de compra: _____
Breve descripción del problema: _____

1. Contacte al departamento de servicio al cliente de Howard Miller.
2. Mantenga a mano una copia de la factura original, u otro documento que confirme la compra del reloj.
3. Tenga a mano el número de modelo y número de serie y una completa descripción del problema..
4. Se requiere autorización previa para devolver cualquier producto o componente a Howard Miller.

Se le cobrará por el servicio: (a) en caso de no presentar una factura u otra documentación, (b) en caso de seguir las instrucciones, (c) si se encuentra vencida la garantía, o (d) si por alguna otra razón queda fuera del ámbito de la Garantía Limitada. Los cargos de transporte a y desde la ubicación de servicio deben ser pagados por el comprador.

Es la responsabilidad del consignatario reclamar daños directamente al el transportista. Si la caja tiene "daños visibles", pídale al chofer que anote el daño en la factura. Si la caja no tiene algún daño visible, pero el reloj fué dañado durante el transporte, notifique al transportista y pídale que dentro de 14 días se realice una inspección y reporte de daño.

HORLOGE

INSTRUCTIONS POUR LE MOUVEMENT AU QUARTZ ET LE PENDULE QUARTZ

Instructions d'installation de l'horloge

1. Placer l'horloge à son emplacement définitif. S'assurer de la ferme stabilité de l'horloge sur le sol. Des dispositifs de mise à niveau sont prévus sur le dessous de l'armoire (voir la figure 1). **AVERTISSEMENT:** S'ASSURER QUE L'HORLOGE SE TIENT FERME ET DROITE SUR LE SOL ET QU'ELLE NE RISQUE PAS DE BASCULER. AJUSTER LES DISPOSITIFS DE MISE À NIVEAU POUR GARANTIR LE MAXIMUM DE STABILITÉ ET L'ALIGNEMENT ADÉQUAT.

2. Il existe deux moyens d'avoir accès au mouvement au quartz : par la porte avant ou par le panneau d'accès arrière supérieur. S'il n'est pas possible d'avoir accès par la porte avant, il faut enlever le panneau d'accès arrière supérieur. Pour l'expédition, ce panneau a été maintenu en place par des pattes de retenue (figure 2 et figure 3). Tourner les pattes de retenue pour permettre au panneau arrière de glisser dans les rainures. Remettre le panneau en place après avoir fait l'installation et tourner les pattes de retenue pour le maintenir en position.

3. Certaines horloges sont décorées de chaînes et de tubes simulant les contre-poids. Les chaînes servent à soutenir les tubes contre-poids décoratifs et ont été placées dans un sac pour le transport, directement sous le mouvement à quartz. Lors du retrait des chaînes du sac, noter que chacune d'elles est munie d'un crochet à son extrémité. Ces crochets permettent de suspendre les tubes contre-poids décoratifs (voir la figure 4).

AVERTISSEMENT: TENIR LES SACS EN PLASTIQUE ET LES PETITES PIÈCES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU MOUVEMENT À QUARTZ

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Avant d'insérer les piles (Figure 6), rajustez l'heure à 5 h 50 au moyen du bouton de réglage de l'heure (Time Setting – Figure 6) en faisant tourner les aiguilles dans le **SENS HORAIRE**.

2. Installez deux piles alcalines « C » dans le porte-piles en respectant les symboles « +/- » indiqués (Figure 6).
N'installez pas de piles dans l'entraînement du pendule pour le moment (Figure 7).

3. Réglez l'heure au moyen du bouton de réglage de l'heure (Time Setting) en faisant tourner les aiguilles dans le **SENS HORAIRE**. Pour choisir l'heure passée midi, assurez-vous que les aiguilles dépassent l'heure du midi, jusqu'à l'heure souhaitée. Au moment de régler l'heure, il est normal que le mécanisme de l'appareil ou le haut-parleur émette des sons. Continuez de faire progresser les aiguilles jusqu'à ce que l'heure souhaitée s'affiche. Une fois l'heure réglée, la mélodie s'adaptera à l'heure indiquée; toutefois, il est important que le mécanisme de l'horloge ait l'occasion de fonctionner pendant au moins une heure pour la séquence du carillon devienne totalement fonctionnelle. Il se peut que l'horloge ne sonne pas correctement au cours de la première heure de fonctionnement. Le mécanisme au quartz est extrêmement précis et a été réglé en usine pour conserver l'heure avec précision.

RÉGLAGE DE LA MÉLODIE (VOIR LA FIGURE 6)

SÉLECTION : Utilisez le commutateur SELECT du carillon pour sélectionner la mélodie en fonction des paramètres suivants :

4X4 WESTMINSTER	= Mélodie Westminster et sonnerie aux heures. De plus, le quart de la mélodie est diffusée à l'heure plus 15 minutes, la moitié à l'heure plus 30 minutes et les trois-quarts à l'heure plus 45 minutes. Chaque heure, la mélodie est diffusée au complet.
4X4 AVE MARIA	= Mélodie Ave Maria et sonnerie aux heures. De plus, le quart de la mélodie est diffusée à l'heure plus 15 minutes, la moitié à l'heure plus 30 minutes et les trois-quarts à l'heure plus 45 minutes. Chaque heure, la mélodie est diffusée au complet.
WESTMINSTER	= Mélodie Westminster et sonnerie aux heures. Aucune diffusion de mélodie aux 15, 30 et 45 minutes après l'heure.
BIM BAM	= Sonnerie de type « Bim Bam » aux heures (p. ex. : un « Bim Bam » à une heure, deux « Bim Bam » à deux heures, etc.). Aucune diffusion de mélodie.

COMMANDE DU VOLUME (VOIR LA FIGURE 6)

VOLUME : Tournez le bouton de réglage pour régler le volume.

SON : Utilisez le commutateur SOUND pour sélectionner les options en fonction des paramètres suivants :

PM11:00-AM5:45 NIGHT OFF	= Désactive la diffusion de la mélodie et la sonnerie entre 23 h et 5 h 45. (coupure automatique du volume pendant la nuit)
24 Hr ON	= Diffusion de la mélodie et sonnerie des heures toujours ACTIVÉES.
OFF	= Diffusion de la mélodie et sonnerie des heures toujours DÉACTIVÉES.

AUTRES CARACTÉRISTIQUES (VOIR LA FIGURE 6)

DIFFUSION : Appuyez sur le bouton MONITOR pour diffuser la mélodie horaire.

RÉGLAGE: Devance la sonnerie des heures sans modifier l'heure affichée par l'horloge. Le nombre de sonneries pourrait ne pas correspondre à l'heure après que vous appuyez sur le bouton SET.

RÉINITIALISATION : Remplace la prochaine sonnerie des heures à 6 h. Si, après une heure, la sonnerie des heures ne correspond pas à l'heure :

- Réglez l'heure à 5 h 50 au moyen du bouton Time Setting pour faire tourner les aiguilles dans le SENS HORAIRE.
- Appuyez sur le bouton RESET.
- Réglez l'horloge à l'heure souhaitée au moyen du bouton Time Setting pour faire tourner les aiguilles dans le SENS HORAIRE.
(Pour choisir l'heure passée midi, assurez-vous que les aiguilles dépassent l'heure du midi, jusqu'à l'heure souhaitée.)

RÉGLAGE DU PENDULE (pour le déplacement du pendule seulement)

1. Retirez la tige de verrouillage de transport (Figure 7) pour libérer le guide du pendule en la poussant doucement de côté pour permettre au guide de pendre librement.

2. Suspendez le pendule au guide du pendule (Figure 4 et Figure 7).

3. Installez deux piles alcalines « D » pour l'entraînement du pendule (Figure 7).

4. Déplacez le pendule à l'extrême gauche par rapport au centre, puis relâchez-le (Figure 5).

5. Laissez fonctionner l'horloge pendant quelques minutes, le temps que le pendule acquiert un mouvement de balancier.

REMPLACEMENT DES PILES

L'horloge qui prend du retard, la sonnerie qui affaiblit ou le pendule qui s'arrête sont un signe que les batteries sont faibles ou usées. Remplacer les piles.

GARANTIE LIMITÉE

Ce produit a été fabriqué en utilisant uniquement les meilleures matières et a fait l'objet d'essais approfondis avant de quitter l'usine.

Howard Miller garantit au consommateur ou à l'acheteur original, ou à la personne recevant ce produit, qu'il ne comporte aucun vice de matériel ou de confection pendant d'une période de deux ans à compter de la date d'achat lorsqu'il fait l'objet d'une utilisation et d'un entretien normaux. L'obligation de Howard Miller aux termes de la présente garantie est limitée à la réparation du produit avec des composants neufs ou remis à neuf ou, à sa seule discrétion, à son remplacement par un produit neuf ou remis à neuf. Cette garantie ne couvre pas les dommages subis par le produit ou ses composants à la suite d'abus, d'accident, d'altération, d'exposition aux mauvaises conditions climatiques ou environnementales, ni les dommages excédant l'usure normale, ceux causés en cours d'expédition ou par suite d'une mauvaise maintenance, d'une utilisation incorrecte ou d'une réparation non autorisée. Cette garantie est annulée si un travail est effectué par une personne non autorisée ou si le produit est vendu par une personne autre qu'un concessionnaire Howard Miller agréé.

HOWARD MILLER NIE TOUTE RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTES GARANTIES IMPLICITES. CES DERNIÈRES NE SONT EN VIGUEUR QUE PENDANT LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE ÉNONCÉE CI-DESSUS. PAR LA SUITE, LE PRODUIT N'EST COUVERT PAR AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE (Y COMPRIS LA GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER).

Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou la limitation de durée d'une garantie implicite. Par conséquent, il est possible que les limitations et exclusions édictées ci-dessus ne vous concernent pas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un État à l'autre.

SERVICE

Avant de communiquer avec le service à la clientèle, assurez-vous d'avoir suivi attentivement toutes les instructions fournies avec votre horloge Howard Miller. Ces dernières répondent en détail à la plupart des questions. Communiquez avec le site Internet de Howard Miller pour obtenir une liste des questions fréquemment posées, qui pourrait vous permettre de résoudre votre problème ou répondre à votre question de façon pratique." (www.howardmiller.com)

Dans l'éventualité où votre horloge fonctionnerait mal ou devrait être réparée, en **AMÉRIQUE DU NORD**, composez le (616) 772-9131 pour parler à un de nos techniciens du service des réparations. **AILLEURS**, appelez votre distributeur ou votre agent.

Veillez avoir ces instructions disponibles au moment de l'appel. Avant d'appeler, veuillez obtenir les renseignements suivants. Les numéros de modèle et de série se trouvent sur l'étiquette de renseignements sur le produit.

Numéro de modèle : _____ Numéro de série : _____

Date d'achat : _____ Nom du magasin : _____

Brève description du problème: _____

1. Communiquez avec le service à la clientèle de Howard Miller.
2. Fournissez une copie de la facture originale ou toute autre preuve d'achat ou de la date de réception.
3. Indiquez les numéros de modèle et de série et une description complète du problème.
4. Une autorisation de retour de marchandise doit être obtenue du service à la clientèle de Howard Miller avant de retourner tout produit ou pièce.

Vous devrez acquitter les frais de réparation si vous ne fournissez pas de facture ou une autre preuve de la date d'achat, si vous n'avez pas suivi les instructions, si la période de validité de la garantie limitée est échuë ou si la réparation en excède le cadre.

Le destinataire est responsable de présenter directement au transporteur les réclamations relatives à toute marchandise perdue ou endommagée par ce dernier. Si le carton comporte des «dommages visibles», le destinataire doit indiquer au chauffeur d'en prendre note sur le connaissance. Si le carton contient des «dommages dissimulés», il doit en avertir le transporteur et lui demander par écrit de procéder à une inspection et de produire un rapport dans une période de 14 jours suivant la réception du produit, au risque de perdre ses droits à la réclamation.

STANDUHR QUARZ-GEHWERK UND PENDEL - ANLEITUNGEN

Anweisungen zum Aufstellen der Uhr

1. Stellen Sie die Uhr nahe ihres endgültigen Aufstellortes. Achten Sie darauf, dass die Uhr fest auf dem Boden steht. Unter dem Gehäuse befinden sich Nivellierfüße (siehe Abbildung 1). **WARNUNG:** ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE UHR GERADE UND FEST AUF DEM BODEN STEHT UND NICHT UMFALLEN KANN. JUSTIEREN SIE DIE NIVELLIERFÜSSE FÜR MAXIMALE STABILITÄT UND RICHTIGE AUSRICHTUNG.

2. Das Quarz-Gehwerk der Uhr kann auf zwei Arten erreicht werden: durch die Frontklappe(n) oder durch die obere Abdeckplatte an der Rückseite der Uhr. Sollte der Zugang durch die Frontklappe(n) nicht möglich sein, muss die obere Abdeckplatte an der Rückseite entfernt werden. Diese Abdeckplatte wurde zum Transport mit Sicherungsclips gesichert (siehe Abb. 2 und Abb. 3). Die Sicherungsclips drehen, damit die Abdeckplatte aus den Nuten herausgeschoben werden kann. Diese Platte muss nach der Einstellung wieder angebracht werden. Dazu müssen die Sicherungsclips wieder in die Haltestellung gedreht werden.

3. Einige Uhren sind mit dekorativen Ketten und Gewichten ausgestattet. Die Ketten halten die dekorativen Gewichte. Sie wurden für den sicheren Transport in einem Beutel verpackt und befinden sich direkt unter dem Quarzgehwerk. Bitte beachten Sie beim Entnehmen der Ketten aus dem Beutel, dass jede am Ende mit einem Haken versehen ist, die zum Aufhängen der Gewichte (siehe Abbildung 4) dienen.

WARNUNG: PLASTIKBEUTEL UND KLEINTEILE VON KINDERN FERNHALTEN.

ANLEITUNG ZUM QUARZGEHWERK

ZEITEINSTELLUNG

1. Stellen Sie vor dem Einlegen der Batterie (Abbildung 6) die Uhrzeit auf **5.50**. Drehen Sie hierzu die Zeiger mit dem Uhrzeiteinstellknopf (Abbildung 6) nach **RECHTS**.

2. Legen Sie zwei Alkali-Babyzellen entsprechend den +/- Symbolen in die Batteriehalterungen ein (Abbildung 6).
Legen Sie noch nicht die Batterien für den Antriebsmotor des Pendels ein (Abbildung 7).

3. Drehen Sie die Zeiger mit dem Uhrzeiteinstellknopf (Abbildung 6) nach **RECHTS**, um die Uhrzeit einzustellen. Achten Sie beim Einstellen der Nachmittagszeit darauf, dass der Stundenzeiger die 12-Uhr-Stellung überschreitet, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. Beim Einstellen der Uhrzeit ertönen vom Gehwerk oder Lautsprecher Geräusche. Das ist normal. Fahren Sie mit der Zeiteinstellung so lange fort, bis die korrekte Uhrzeit angezeigt wird. Das Abspielen der Melodie passt sich automatisch der eingestellten Zeit an. Nachdem Sie die Uhrzeit eingestellt haben, ist es wichtig, dass Sie das Gehwerk der Uhr mindestens eine Stunde laufen lassen, damit sich die Tonsequenz richtig einstellen kann. Während der ersten Betriebsstunde kann eine falsche Tonsequenz auftreten. Das Quarzgehwerk ist äußerst genau und wurde werkseitig zur präzisen Zeitgebung eingestellt.

MELODIEEINSTELLUNG (SIEHE ABBILDUNG 6)

WÄHLEN: Verwenden Sie den WAHL-Schalter, um die Melodie gemäß den folgenden Einstellungen auszuwählen:

- | | |
|-----------------|---|
| 4X4 WESTMINSTER | = Westminster-Melodie und voller Stundenschlag. Außerdem wird $\frac{1}{4}$ der Melodie um Viertel nach der vollen Stunde, die $\frac{1}{2}$ Melodie zur halben Stunde, $\frac{3}{4}$ der Melodie zur Dreiviertelstunde und die ganze Melodie zur vollen Stunde gespielt. |
| 4X4 AVE MARIA | = Ave Maria-Melodie und voller Stundenschlag. Außerdem wird $\frac{1}{4}$ der Melodie um Viertel nach der vollen Stunde, die $\frac{1}{2}$ Melodie zur halben Stunde, $\frac{3}{4}$ der Melodie zur Dreiviertelstunde und die ganze Melodie zur vollen Stunde gespielt. |
| WESTMINSTER | = Westminster-Melodie und voller Stundenschlag. Kein Spielen der $\frac{1}{4}$ -, $\frac{1}{2}$ - und $\frac{3}{4}$ -Melodie während Stunde. |
| BIM BAM | = „Bimbam“-Schlag zur vollen Stunde (d. h. um 1 Uhr ein „Bimbam“-Schlag, um 2 Uhr zwei „Bimbam“-Schläge usw.) Keine Melodie. |

LAUTSTÄRKENREGELUNG (SIEHE ABBILDUNG 6)

LAUTSTÄRKE: Die Lautstärke kann durch Drehen des Lautstärkenreglers justiert werden.

TON: Verwenden Sie den TON-Schalter, um die Tonooptionen gemäß den folgenden Einstellungen auszuwählen:

- | | |
|---|--|
| 23.00 bis 5.45 Uhr NACHT-ABSCHALTFUNKTION | = Melodie und Stundenschlag werden zwischen 23.00 und 5.45 Uhr ausgeschaltet (automatische Stummschaltung für die Nacht) |
| 24 Std. EIN | = Melodie und Stundenschlag sind immer EINGESCHALTET |
| AUS | = Melodie und Stundenschlag sind immer AUSGESCHALTET |

ANDERE FUNKTIONEN (SIEHE ABBILDUNG 6)

ÜBERPRÜFEN: Drücken Sie den PRÜFKNOPF, um die stündlich ertönende Melodie zu hören.

EINSTELLEN: Mit dieser Funktion wird der Stundenschlag eingestellt, ohne dass die angezeigte Uhrzeit geändert wird. Nach Drücken des EINSTELLKNOPFES entspricht der Stundenschlag evtl. nicht der angezeigten Uhrzeit.

RÜCKSETZEN: Diese Funktion setzt den nächsten Stundenschlag auf 6.00 Uhr zurück. Wenn nach mindestens einer Stunde der Stundenschlag nicht der Uhrzeit entspricht:

- Drehen Sie die Zeiger mit dem Uhrzeiteinstellknopf nach RECHTS, um die Uhrzeit einzustellen.
- Drücken Sie den RÜCKSETZKNOPF.
- Drehen Sie die Zeiger mit dem Uhrzeiteinstellknopf nach RECHTS, um die gewünschte Uhrzeit einzustellen. (Achten Sie beim Einstellen der Nachmittagsuhrzeit darauf, dass der Stundenzeiger die 12-Uhr-Stellung überschreitet, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.)

PENDELEINSTELLUNG (nur für Gehwerke mit Pendel)

1. Lösen Sie die Pendelführung vom Transportsperstift (Abbildung 7), indem Sie die Führung vorsichtig seitwärts anschieben, so dass die Führung frei hängen kann.
2. Hängen Sie das Pendel an die Pendelführung (Abbildung 4 und 7).
3. Legen Sie zwei Alkali-Babyzellen für den Pendelantrieb ein (Abbildung 7).
4. Schieben Sie das Pendel ganz nach links und lassen Sie es los (Abbildung 5).
5. Nach einigen Minuten stellt sich das Pendel auf eine gleichmäßige Schwingbewegung ein.

BATTERIEAUSTAUSCH

Falls die Uhr nach- oder vorläuft, das Glockenspiel schwächer wird oder das Pendel nicht mehr schwingt, weist das auf schwache oder verbrauchte Batterien hin. Die Batterien müssen ersetzt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Dieses Produkt ist nur aus den feinsten Materialien hergestellt und ist vor dem Verlassen unserer Fabrik gründlich getestet worden.

Howard Miller garantiert dem ursprünglichen Verbraucher/Käufer oder Empfänger, dass dieses Produkt bei normaler Benutzung und normalem Service für zwei Jahre ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Howard Millers Verbindlichkeit unter dieser Garantie ist auf die Reparatur des Produkts mit neuen oder reparierten Komponenten beschränkt. Das Produkt kann nach dem Ermessen von Howard Miller mit einem neuen oder reparierten Produkt ersetzt werden.

Diese Garantie schließt keine Schäden an dem Produkt oder Teilen des Produkts ein, die eine Folge von Misshandlung, Unfall, Änderung, klimatischen oder umgebungsbedingten Umständen, den normalen Gebrauch überschreitenden Schäden, Frachtschäden, fehlerhafter Handhabung, Missbrauch und nicht genehmigter Reparatur sind. Diese Garantie erlischt, wenn jegliche Reparaturarbeiten durch eine unberechtigte Person durchgeführt oder die Uhr durch einen nicht autorisierten Howard Miller-Vertragshändler verkauft wurde.

HOWARD MILLER LEHNT JEDE HAFTUNG FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN AB, DIE AUS EINER VERLETZUNG DIESER GARANTIE ODER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG ENTSTEHEN. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNGEN FÜR DIESES PRODUKT GELTEN NUR FÜR DIE DAUER DIESER OBEN ANGEGEBENEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE, WORAUF FÜR DIESES PRODUKT KEINE WEITEREN GARANTIEEN, WEDER AUSDRÜCKLICHE NOCH MUTMASSLICHE (EINSCHLIESSLICH HANDELSÜBLICHE QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK) GEWÄHRT WERDEN.

In manchen Staaten ist die Ausnahme oder Beschränkung von direkten oder indirekten Schäden oder die Begrenzung für die Geltungsdauer einer Gewährleistung unzulässig. Deshalb ist es möglich, daß die obigen Begrenzungen und Ausnahmen nicht auf Sie zutreffen. Diese Garantie gewährt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte und kann andere Rechte mit einschließen, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

SERVICE-INFORMATIONEN

Ehe Sie einen Reparatordienst anstreben, vergewissern Sie sich, daß alle Anweisungen, die mit Ihrem Produkt von Howard Miller geliefert wurden, sorgfältig befolgt worden sind. Diese Anweisungen geben Ihnen genaue Information für die Beantwortung der meisten Fragen. Besuchen Sie die Howard Miller Website für eine Liste mit häufig gestellten Fragen. Mit diesen Informationen können Sie ggf. Ihr Problem beheben, oder Antworten auf Ihre Fragen erhalten.

In dem unwahrscheinlichen Fall, daß Ihre Uhr nicht richtig zu funktionieren scheint und Reparatur benötigt, rufen Sie bitte in **NORDAMERIKA** einen unserer Reparaturfachleute unter (616) 772-9131 an. **AUSSERHALB DER USA** rufen Sie bitte Ihren Händler oder Vertreter an.

Ehe Sie anrufen, halten Sie bitte die folgende Informationen bereit. Die Modell- und Seriennummern befinden sich auf dem Produktinformationsetikett. Bitte halten Sie auch diese Anweisungen bereit, wenn Sie anrufen.

Modellnummer: _____ Seriennummer: _____
Kaufdatum: _____ Kaufsort: _____

Kurze Beschreibung des Problems: _____

1. Setzen Sie sich mit der Kundendienstabteilung von Howard Miller in Verbindung.
2. Sie müssen über den Original-Kaufbeleg oder anderem Beweis über den Kauf oder das Erhaltsdatum verfügen.
3. Geben Sie die Howard Miller Modell- und Seriennummer, sowie eine komplette Beschreibung des Problems an.
4. Vor Rückgabe aller Produkte oder Teile an Howard Miller ist eine Rückgabegenehmigung von dem Howard Miller Kundendienst erforderlich.

Reparatordienste werden Ihnen berechnet, wenn kein Rechnungsbeleg oder Kaufdatumsbeweis vorliegt, wenn Anweisungen nicht befolgt wurden, wenn das Produkt außerhalb des Garantiezeitraums liegt oder sich auf andere Weise außerhalb des Bereichs der Garantie befindet. Die Transportkosten von und zum Ort der Reparatur trägt der Käufer.

Die folgenden geringfügigen Leistungen sind nicht unter dieser Garantie gedeckt. Reparatordienst und/oder Teile, um diese Leistungen auszuführen gehen auf Kosten des Verbrauchers.

Der Empfänger ist dafür verantwortlich, alle Frachtverluste oder -schäden direkt an den Spediteur zu melden. Wenn der Karton sichtbare Schäden aufweist, weisen Sie den Fahrer an, den Schaden auf dem Lieferschein zu vermerken. Wenn der Karton "verborgene Schaden" enthält, benachrichtigen Sie den Spediteur und beantragen Sie schriftlich innerhalb von zwei Wochen nach Empfang der Ware eine Spediteurinspektion und einen Schadensbericht. Bei Nichtbenachrichtigung des Spediteurs innerhalb von 2 Wochen nach Empfang der Ware kann es sein, daß Sie möglicherweise auf Schadenersatzansprüche verzichten.

